

Meaning of signals

- 1** A tropical cyclone is centred **within about 800 kilometres (km)** of Hong Kong and **may affect the territory.**
- 3** **Strong wind** is blowing or expected to blow generally in Hong Kong near sea level, with a sustained speed of 41-62 kilometres per hour (km/h), and gusts which may exceed 110 km/h, and the wind condition is expected to persist.
- 8** **Gale or storm force wind** is blowing or expected to blow generally in Hong Kong near sea level, with a sustained wind speed of 63-117 km/h from the quarter indicated and gusts which may exceed 180 km/h, and the wind condition is expected to persist.
- 9** **Gale or storm force wind** is **increasing** or expected to increase significantly in strength.
- 10** **Hurricane force wind** is blowing or expected to blow with sustained speed reaching 118 km/h or above and gusts that may exceed 220 km/h.

Important points to note

- The weather in different parts of Hong Kong cannot be simply inferred from the signal issued. Simply knowing what signal is issued is not enough. **You should take note of the latest tropical cyclone information and related announcements broadcast on radio and TV, and given in the Hong Kong Observatory's website (<http://www.hko.gov.hk>), MyObservatory mobile app and Dial-a-Weather system (Tel. No.: 1878 200) to decide on the actions to take in response to the signal issued.**
- Tropical cyclone warning signals are to warn the public of the threat of **WINDS** associated with a tropical cyclone.
- Owing to local topographical conditions or the presence of buildings nearby, winds at your locality may be substantially different from the general wind strength over Hong Kong. Winds are often stronger over offshore waters and on high ground. Winds are less strong in areas sheltered from the prevailing wind direction.
- The Hong Kong Observatory provides the public with detailed information on regional wind and rain through a diversity of channels, especially the website and mobile app. Members of the public should consider their own circumstances and level of acceptable risk when taking precautions in response to warnings.
- When the No.1 signal is issued, you should take the tropical cyclone into account in planning your activities and beware that strong winds may occur over offshore waters.
- When the No.3 signal is issued, secure all loose objects or take them indoors. Low-lying areas may have flooding or backflow of seawater owing to storm surge. Stay away from dangerous places. Winds are normally expected to become generally strong in Hong Kong within 12 hours after this signal is issued. Winds over offshore waters and on high ground may reach gale force.
- When the No.8 signal is issued, complete all precautions before gales commence. Winds are normally expected to reach gale force generally in Hong Kong within 12 hours after No.8 signal replaces No.3 signal. **The Observatory will make a pre-No.8 special announcement when the No.8 signal is expected within two hours.**
- When the No.9 or No.10 signal is issued, all precautions should be completed. Beware of change in wind directions. Stay indoors and away from exposed windows and doors to avoid flying debris.

信號的意義

- 1** 有一熱帶氣旋集結於香港約 800 公里的範圍內，可能影響本港。
- 3** 香港近海平面處現正或預料會普遍吹**強風**，持續風力達每小時 41 至 62 公里，陣風更可能超過每小時 110 公里，且風勢可能持續。
- 8** 香港近海平面處現正或預料會普遍受**烈風或暴風**從信號所示方向吹襲，持續風力達每小時 63 至 117 公里，陣風更可能超過每小時 180 公里，且風勢可能持續。
- 9** **烈風或暴風**的風力現正或預料會顯著**加強**。
- 10** 風力現正或預料會達到**颶風**程度，持續風力達每小時 118 公里或以上，陣風更可能超過每小時 220 公里。

注意事項

- 香港不同地區的天氣情況不能夠單憑發出的信號推斷。只知道發出了什麼信號並不足夠，**你應該留意電台、電視台、天文台網頁（網址為 <http://www.hko.gov.hk>）、「我的天文台」流動應用程式、以及「打電話問天氣」系統（電話號碼：1878 200）所提供的熱帶氣旋最新消息及有關報告，然後就發出的信號決定採取適當的相應行動。**
- 發出熱帶氣旋警告信號，是為了警告市民熱帶氣旋帶來的風力威脅。
- 受地形或鄰近建築物影響，你所在區域的風力與香港普遍風勢可能有顯著差異。離岸海域及高地風力通常較強，不當風的地區風力較弱。
- 天文台透過多種途徑，特別是網頁和流動應用程式，向公眾提供各區風力及雨量的詳細資料。市民應該因應各自的具體情況和可接受的風險水平，就警告採取適當的預防措施。
- 1 號信號發出後，計劃活動時，要考慮熱帶氣旋的影響，並注意離岸海域可能有強風。
- 3 號信號發出後，應把所有容易被風吹動的物件綁緊或搬入室內。低窪地區可能受風暴潮影響而出現淹浸或海水倒灌，應遠離危險地方。發出 3 號信號後，通常在 12 小時之內香港會普遍吹強風，在離岸海域及高地的風力更可能達烈風程度。
- 8 號信號發出後，應在烈風吹襲前完成所有預防措施。8 號信號取代 3 號信號後，通常在 12 小時之內香港普遍風力會達烈風程度。天文台會在預計發出 8 號信號之前的兩小時內發出 8 號預警。
- 發出 9 號或 10 號信號時，市民應已採取所有預防措施，並留意風向轉變。這時切勿外出，並應遠離當風的門窗，以免被隨風吹來的碎片擊中。

香港熱帶氣旋 警告信號

Hong Kong's Tropical Cyclone Warning Signals

1	T	戒備 Standby
3	L	強風 Strong Wind
8 西北 NW	▲	西北烈風或暴風 NW' LY Gale or Storm
8 西南 SW	▼	西南烈風或暴風 SW' LY Gale or Storm
8 東北 NE	▲▲	東北烈風或暴風 NE' LY Gale or Storm
8 東南 SE	▼▼	東南烈風或暴風 SE' LY Gale or Storm
9	⌵	烈風或暴風風力增強 Increasing Gale or Storm
10	+	颶風 Hurricane

發出信號的考慮因素
Considerations for
Issuance of Signals



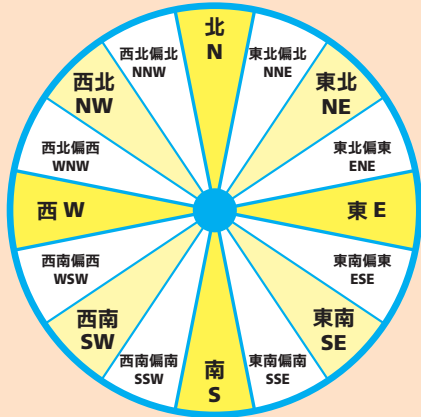
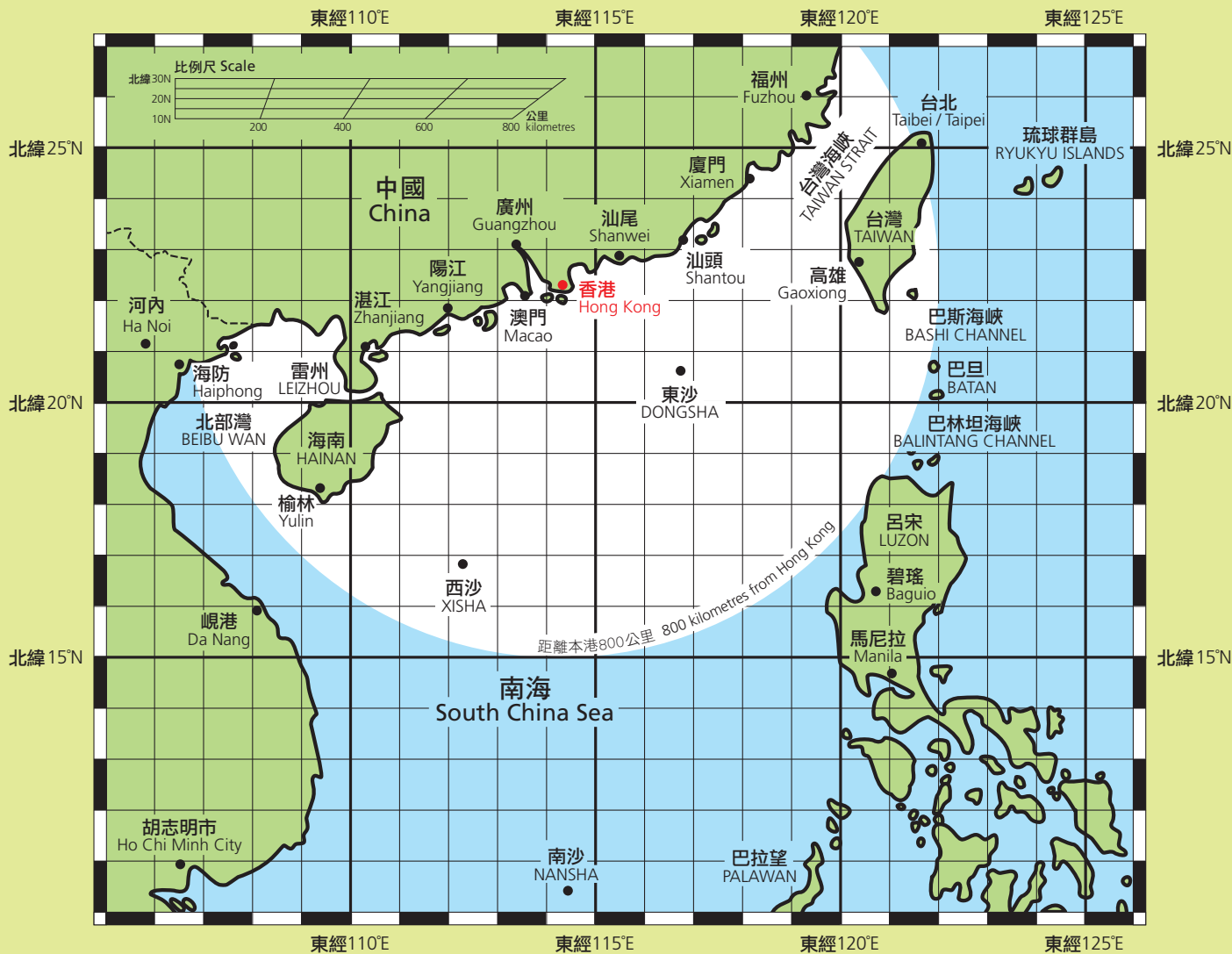
中文



English

熱帶氣旋途徑繪畫圖

Tropical Cyclone Plotting Map



熱帶氣旋按下表分類
Tropical cyclones are classified as follows

中心附近之最高持續風速（公里 / 小時） Maximum sustained winds near the centre (km/h)	
熱帶低氣壓 Tropical Depression	62 或以下 or below
熱帶風暴 Tropical Storm	63 – 87
強烈熱帶風暴 Severe Tropical Storm	88 – 117
颱風 Typhoon	118 – 149
強颱風 Severe Typhoon	150 – 184
超強颱風 Super Typhoon	185 或以上 or more

在繪畫熱帶氣旋中心的路徑時，應留意有時會出現短暫偏離熱帶氣旋大致移動方向的情況，這與確定熱帶氣旋中心位置的困難及熱帶氣旋本身移動方向及速度的短期波動有關。

熱帶氣旋移動方向及距離香港的方位均以十六點方位表示，因此報告中的方位與實際方位可能相差達 11¼ 度。例如，一颱風中心位於香港 79 至 101 度的任何方位，向 259 至 281 度任何方向移動，均可稱為“集結在香港以東…向西移動…”。這並非一定表示該颱風直趨香港，因其移動途徑與“直指香港”途徑之間可能相差達 22 度。

When plotting the track of the centre of a tropical cyclone, it is important to note that there may be short-term deviations from the general direction of movement of the tropical cyclone on occasions. This is due to difficulties in locating the centre of the tropical cyclone and short-term fluctuations in the direction and speed of movement of the tropical cyclone itself.

The direction towards which a tropical cyclone is moving and the bearing of its centre from Hong Kong are each given to the nearest point of a 16-point compass bearing. Thus the actual bearing will be within 11¼° of the reported value. For example, the centre of a typhoon on any bearing between 79° and 101° and moving on any heading between 259° and 281° is said to be "centred.....east of Hong Kong and moving west....." It will be seen that this statement does not necessarily mean that the centre is heading directly towards Hong Kong as its course could be as much as 22° off the path of direct hit.

本刊物的所有內容，包括但不限於所有資料、地圖、文本、圖像、圖畫、圖片、照片、視像，以及數據或其他資料的匯編(下稱「資料」)，均受知識產權保護。資料的知識產權由香港特別行政區政府(下稱「政府」)擁有，或經資料的知識產權擁有人授予政府，為本刊物預期的所有目的而處理該等資料。任何人如欲使用資料作非商業用途，均須遵守《香港天文台刊物資料的使用條件(非商業用途)》的條款和條件（可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/non-commercialuse.htm>）。此外，除非擬議用途符合《香港天文台刊物資料的使用條件(商業用途)》的條款和條件（可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/commercialuse.htm>），並事先取得香港天文台(下稱「天文台」)代表政府所給予的書面授權，否則資料一律嚴禁用作商業用途。如有任何查詢，請以電郵(電郵地址：mailbox@hko.gov.hk)、傳真(+852 2311 9448)或郵遞方式與天文台聯絡。

All contents contained in this publication, including but not limited to all data, maps, text, graphics, drawings, diagrams, photographs, videos and compilation of data or other materials (the “Materials”) are subject to the intellectual property rights which are either owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) or have been licensed to the Government by the intellectual property rights’ owner(s) of the Materials to deal with such Materials for all the purposes contemplated in this publication. The use of the Materials for non-commercial purposes shall comply with all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Non-commercial Purposes” (which can be found at: <https://www.hko.gov.hk/en/publica/non-commercialuse.htm>). Besides, the use of the Materials for commercial purposes is strictly prohibited unless all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Commercial Purposes” (which can be found at <https://www.hko.gov.hk/en/publica/commercialuse.htm>) are complied with and prior written authorisation is obtained from the Hong Kong Observatory (the “Observatory”) for and on behalf of the Government. For enquiries, please contact the Observatory by email (mailbox@hko.gov.hk) or by facsimile (+852 2311 9448) or by post.

免責聲明 Disclaimer

本刊物載列的資料由政府轄下的天文台編製，只供一般參考。政府雖已盡力確保該等資料準確，但政府(包括其僱員及代理人)對於本網站所載資料的準確性、可用性、完整性、是否侵權、可靠性、安全性、適時性、適用性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在中華人民共和國香港特別行政區法律許可的範圍內，對於任何因使用或不當使用或依據這些資料或不能使用這些資料所產生或與之相關的任何損失、毀壞、損害、傷害或死亡(除因政府或其僱員在受僱工作期間疏忽所引至的傷害或死亡外)，政府亦概不承擔任何法律責任(包括但不限於疏忽責任)、義務或責任。

政府保留權利，按其絕對酌情權隨時略去、刪除或編輯由其編製並載列於本刊物的一切資料，而無須給予任何理由或事先通知。使用者有責任自行評估本刊物所載的各項資料，並在根據該等資料行事之前，加以核實(例如參照原本發布的版本)和徵詢獨立意見。

The information contained in this publication is compiled by the Observatory of the Government for general information only. Whilst the Government endeavours to ensure the accuracy of this general information, the Government (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, availability, completeness, non-infringement, reliability, security, timeliness, appropriateness or usefulness of the information, contained herein, and in so far as permitted by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China, shall not have any legal liability (including but not limited to liability for negligence), obligation or responsibility for any loss, destruction, damages, injury or death (save and to the extent any such injury or death is caused by the negligence of the Government or any of its employees in the course of employment) howsoever arising out of or in connection with any use or misuse of or reliance on the information or inability to use such information.

The Government reserves the right to omit, delete or edit, all information compiled by the Government in this publication at any time in its absolute discretion without giving any reason or prior notice. Users are responsible for making their own assessment of all information contained in this publication and are advised to verify such information by making reference, for example, to original publications and obtaining independent advice before acting upon it.